

LEGISLAȚIA ROMÂNIEI SOCIALISTE



ACTE NORMATIVE NEPUBLICATE  
DECRETE  
ȘI DECRETE PREZIDENȚIALE

1976

1 IANUARIE - 31 DECEMBRIE

CONSILIUL LEGISLATIV



CONSILIUL DE STAT  
AL  
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

DECRET

125/1976

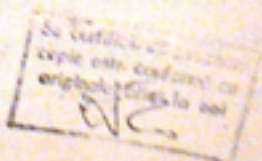
PENTRU APROBAREA NORMELOR PRIVIND UNELE DREPTURI SI OBLIGATII ALE CETATENILOR ROMANI ANGAJATI LA SOCIETATILE MIXTE CU SEDIUL IN STRAINATATE, PRECUM SI ALE CETATENILOR ROMANI DELEGATI IN CONSILIILE DE ADMINISTRATIE SI COMISIILE DE CENZORI ALE SOCIETATILOR MIXTE CU SEDIUL IN TARA SAU STRAINATATE

Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România  
d e c r e t e a z ă :

Articol unic.— Se aprobă Normele privind unele drepturi și obligații ale cetățenilor români angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate, precum și ale cetățenilor români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în țară sau în străinătate, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul decret.

Prezentul decret intră în vigoare la data de 1 ianuarie 1977.

Nicolae Ceaușescu  
PRESEDINTELE  
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA





## N O R M E

privind unele drepturi și obligații ale cetățenilor români angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate, precum și ale cetățenilor români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în țară sau în străinătate

În vederea reglementării drepturilor și obligațiilor ce revin cetățenilor români angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate, precum și ale cetățenilor români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în țară sau în străinătate, în legătură cu sumele în valută primite de la aceste societăți sub formă de indemnizații, onorarii, premii, gratificații și alte asemenea venituri, se stabilesc următoarele norme :

### CAPITOLUL I

#### CU PRIVIRE LA UNELE DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE CETĂȚENILOR ROMÂNI ANGAJAȚI LA SOCIETĂȚILE MIXTE CU SEDIUL ÎN STRĂINĂȚATE

##### A. Drepturi și obligații privind deplasările în interesul serviciului în Republica Socialistă România

1. Sumele în valută primite de către cetățenii români, angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate, pentru acoperirea cheltuielilor reprezentând diurna și cazarea pe timpul



se află în deplasare în interes de serviciu în Republica Socialistă România, se depun integral, în termen de două zile la sosirea în țară, la unitățile economice participante la aceste societăți.

Prin unități economice române participante la societățile mixte se înțeleg acele unități care au o cotă de participare preponderantă, precum și cele desemnate de către Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale.

2. Unitățile economice române, prevăzute la punctul 1, vor plăti cetățenilor români avansuri în lei cu justificare ulterioară, la nivelul și în condițiile stabilite de legislația în vigoare cu privire la deplasările în țară ale personalului din unitățile de stat.

3. După depunerea decontului, privind justificarea avansului acordat, sumele în valută, corespunzătoare duratei de deplasare în țară, se depun în termen de două zile la Banca Națională de Comerț Exterior sau Banca Națională a Republicii Socialiste România, după caz, iar echivalentul acestora în lei se creează, de bancă, în contul unităților economice respective, în vederea acoperirii cheltuielilor justificate, potrivit pct. 2, din prezentul regulament. Cetățenii români angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate.

4. Din sumele în lei încasate de la bancă, potrivit pct. 3, unitățile economice își rețin sumele justificate, conținute în decontul de cheltuieli, iar diferența care rezultă se creează la bugetul statului, până la data de 20 a lunii următoare celei în care s-au efectuat operațiile respective.



B. Drepturi si obligatii privind premiile  
gratificatiile si alte asemenea venituri

5. Sumele în valută primite de către cetățenii români angajați la societățile mixte cu sediul în străinătate, sub formă de premii, gratificații, al 13-lea și al 14-lea salariu pe an, tantieme și alte asemenea, în timpul desfășurării activității sau la expirarea contractului de muncă, se depun integral, în termen de 30 zile, la misiunile diplomatice ale Republicii Socialiste România din țările de reședință ale acestor societăți.

6. Echivalentul în lei al sumelor în valută depuse la misiunile diplomatice, calculat la cursul oficial plus o primă valutară de 50%, se virează de Ministerul Afacerilor Externe în contul unităților economice din țară, participante la societățile la care sînt angajați cetățenii respectivi, iar diferența de primă valutară se face venit la bugetul statului. Sumele încasate în străinătate vor fi utilizate prin deducerea lor din transferurile în valută ce se fac în favoarea misiunilor diplomatice respective, pentru cheltuielile curente.

7. Din sumele în lei primite de la Ministerul Afacerilor Externe, unitățile economice române constituie un fond de premiere, din care pot să acorde, angajaților respectivi, premii anuale la nivelul a maximum trei retribuții de încadrare ale unei funcții din țară, echivalentă cu cea îndeplinită în străinătate.



8. Premiile anuale se aprobă de ministerele economice tutelare ale unităților economice române participante la societățile mixte respective cu avizul Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale și Ministerului Finanțelor.

9. Potrivit specificului societăților mixte cu sediul în străinătate, criteriile ce se au în vedere, la acordarea premiilor anuale în lei, sînt următoarele :

- pentru societățile mixte de producție :

- îndeplinirea programului de producție, în unități fizice sau valorice, prevăzut pentru anul respectiv;
- realizarea rezultatelor financiare prevăzute și transferarea în țară, la termenele stabilite, a drepturilor cuvenite părții române.

- pentru societățile mixte comerciale :

- îndeplinirea programului de export de mărfuri românești;
- obținerea de prețuri îmbunătățite pentru mărfurile românești vîndute prin societate, în raport cu vînzările efectuate prin alți clienți externi ;
- realizarea beneficiilor prevăzute și transferarea în țară, la termenele stabilite, a drepturilor cuvenite părții române.



- pentru societățile mixte bancare și altele :

- îndeplinirea programului de activitate prevăzut pentru anul respectiv ;
- realizarea beneficiilor prevăzute și transferarea în țară, la termenele stabilite, a drepturilor cuvenite părții române.

10. Sumele în lei, rămase după acordarea premiilor, precum și fondul de premiere neutilizat, se fac venit la bugetul statului, pînă la data de 20 a lunii următoare celei în care s-au plătit premiile și s-a stabilit fondul de premiere neutilizat.

## CAPITOLUL II

CU PRIVIRE LA UNELE DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE  
CETĂȚENILOR ROMÂNI DELEGATI ÎN CONSILIILE DE  
ADMINISTRAȚIE ȘI COMISIILE DE CENZORI ALE SOCIETĂȚILOR  
MIXTE CU SEȚIUL ÎN ȚARĂ SAU ÎN STRĂINĂȚATE

11. Indemnizațiile sau onorariile în valută primite de către cetățenii români, pentru activitatea desfășurată în cadrul consiliilor de administrație și comisiilor de cenzori ale societăților mixte, se depun în termen de două zile de la data încasării lor sau de la data înapoierii din străinătate, după caz, la unitățile din țară la care sînt încadrați, întrucît, pe timpul cît își desfășoară activitatea la sediul acestor societăți sînt considerați ca acționînd în calitate de reprezentanți ai părții române.



În țările cu valute neconvertibile sau în care, potrivit legislației valutare, transferul este interzis, aceste sume se depun la misiunile diplomatice ale Republicii Socialiste România din țările respective, în contul unităților române în care sînt încadrați cetățenii români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în străinătate. Utilizarea acestor sume se face potrivit dispozițiilor legale.

12. Pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate de deplasarea la sediul societăților a cetățenilor români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în țară sau în străinătate, unitățile din țară vor acorda acestora avansuri cu justificarea ulterioară astfel :

- în valută, în condițiile stabilite pentru delegații deplasări în străinătate, dacă sediul societăților este în alte țări ;

- în lei, în condițiile stabilite pentru personalul din unitățile de stat care se deplasează în interes de serviciu în țară, dacă sediul societăților este în Republica Socialistă România.

În ambele situații, cheltuielile de cazare se decontează la nivelul efectiv plătit.





13. După înapoierea din deplasare a cetățenilor români delegați în consiliile de administrație și comisiile de cenzori ale societăților mixte cu sediul în țară sau în străinătate, respectiv după depunerea indemnizațiilor sau onorariilor încasate de la societăți, în condițiile prevăzute la pct. 11 și a decontului pentru justificarea avansurilor acordate potrivit pct.12, unitățile la care sînt încadrați cetățenii în cauză procedează după cum urmează :

- depun în termen de două zile la Banca Română de Comerț Exterior sau Banca Națională a Republicii Socialiste România, după caz, diferențele în valută care rezultă după acoperirea sumelor în valută acordate sub formă de avans și justificate prin decontul de cheltuieli ;

- încasează de la bancă sau, după caz, de la Ministerul Afacerilor Externe, contravaloarea în lei a sumelor în valută depuse de cetățenii respectivi, din care își rețin cheltuielile efectuate în lei, potrivit decontului de cheltuieli și virează la bugetul statului diferențele care rezultă, pînă la data de 20 a lunii următoare celei în care au avut loc aceste operații.

### CAPITOLUL III DISPUNERILE FINALE

14. Prevederile Cap.1 lit.B, precum și prevederile Cap.11 se aplică, de la data intrării în vigoare a prezentelor norme, și pentru sumele în valută care privesc perioade anterioare, dar care nu au fost utilizate de cetățenii români respectivi.